

Béthune 2011

Capitale régionale de la Culture

i
r
t
h
d
a
y



10 ans
de
l'orgue

orguebethune.free.fr



Edito

10 ans de l'orgue...

Pour fêter les 10 ans du grand orgue Freytag/Tricoteaux de l'église Saint Vaast de Béthune, l'association Orgues en Béthunois programme de brillants jeunes organistes internationaux à l'aube de leur carrière et nomme Mlle Ami Hoyano (Japon) ambassadrice culturelle. Ce concept nouveau d'ambassadeur culturel dans le domaine de l'orgue offre à cette jeune artiste des occasions de se produire en concert (une trentaine en 2011), permet des échanges nationaux et internationaux de haut niveau tout en exportant l'image de l'orgue de Béthune.

Le programme de la saison 2011 associe les voix à l'orgue avec le Requiem de Fauré par le Chœur Régional (18 septembre) et se tourne vers la création contemporaine avec Le Livre de psaumes de Thomas Lacôte pour chœurs et orgue par l'ensemble vocal Aedes de Paris et Ghislain Leroy à l'orgue (2 octobre). Le Livre de psaumes est une commande d'Orgues en Béthunois dans le cadre de Béthune 2011 Capitale régionale de la Culture.

Cet été, les organistes jouent à deux ou trois par concert et rendent hommage au compositeur Jehan Alain pour le centenaire de sa naissance.

Retrouvez le programme complet de la saison 2011, les CV, photos des artistes et toutes les infos d'Orgues en Béthunois sur :

<http://orguebethune.free.fr>

L'esthétique polyphonique de l'orgue de Béthune renoue avec la tradition musicale franco-flamande qui trouve ses racines dans notre Région. Mais l'excellence de l'harmonisation de Jean-Marie Tricoteaux place cet instrument bien au-delà des limites sonores d'orgues étiquetés « contemporains ou anciens ». En servant d'abord la musique, l'orgue de Béthune fait sonner un large répertoire et suscite la création contemporaine. Ancré dans le paysage culturel local, ce patrimoine nouveau a acquis une dimension internationale incontestable.

La saison s'adresse à tous les publics. Pour cet anniversaire, toutes les manifestations sont gratuites et bénéficient d'une vidéotransmission pour une meilleure approche de l'instrument (réservations conseillées pour les 18 septembre et 2 octobre).

Faites vous des idées neuves sur la musique et oubliez le quotidien !...

A toutes et à tous, bienvenue à Béthune 2011 Capitale régionale de la Culture !



Ami Hoyano (Japon) Ambassadrice culturelle du grand orgue de Béthune

Ami Hoyano débute ses études musicales avec le piano et se tourne vers l'orgue à l'âge de 16 ans auprès d'Emiko Sekimoto. Admise à l'université Geida (Université de Tokyo pour les Beaux Arts et la Musique) dans la classe de Tsuguo Hirono, Naoko Imai et Makiko Hayashima, elle obtient une licence et une maîtrise d'orgue avec mention très bien à l'unanimité. Elle reçoit plusieurs prix pour la meilleure interprétation (prix d'Ataka, prix d'Akansas...) à l'université Geidai.

Lauréate du 3^{ème} concours international d'orgue Pierre de Manchicourt de



Béthune en 2010, Ami Hoyano obtient en 2011 son Master au CNSMDP dans la classe de MM. Michel Bouvard et Olivier Latry.

Ami est attirée par tout le répertoire de l'orgue de la Renaissance aux compositeurs actuels. Sa connaissance approfondie des styles et techniques propres à chacun de ces répertoires lui permet de conforter son intuition musicale initiale pour servir le public bien au-delà d'une simple expression personnelle.

Son parcours lui a permis de suivre les Master class de Louis Robilliard (F), Michael Radulescu (A), Bernard Foccroulle (B), James David Christie (USA)...

Ami donne des récitals au Japon, en Suisse, Grande-Bretagne, France (ND de Paris, Chartres, Versailles...)

... Ami Hoyano : organiste à l'intuition musicale hors du commun qui permet à cette vraie musicienne de réaliser une fusion parfaite entre l'instrument, ses répertoires et le public.

Le concept d'ambassadeur culturel

Les objectifs de ce concept sont :

- procurer aux jeunes artistes étrangers étudiants en France des occasions de se produire en concert.
- permettre des échanges régionaux, nationaux et internationaux de haut niveau.
- promouvoir le grand orgue Freytag Tricoteaux de Béthune (2001).

Dimanche 10 juillet 17h, entrée libre de l'Église à l'Opéra

Buxtehude, Bach, Alain, Bizet, Offenbach...

Ami Hoyano

Orgue



**Tatiana
Guerchovitch**

Piano



Mathilde Cardon

Mezzo-soprano



En coproduction avec les Musicales de l'Hôtel de Ville de Béthune

Mathilde Cardon mezzo-soprano

Après ses études au CRR de Lille, Mathilde se perfectionne auprès de nombreux artistes lyriques tant en France qu'à l'étranger. Elle participe à de nombreuses productions, enseigne à l'école de musique de Béthune et bénéficie du mécénat des Fondations Polignac.

Tatiana Guerchovitch piano

Tatiana a obtenu les plus hautes récompenses au conservatoire Tchaikovsky de Moscou. Elle enseigne le piano à l'école de musique de Béthune et mène une carrière d'accompagnatrice de solistes en concert.



Avec la participation de Pavel Guerchovitch violon

Étudiant au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris

Dimanche 24 juillet 17h, entrée libre

Buxtehude, Bach, Böhm, Alain



Guillaume Nussbaum

1er prix du concours d'orgue de Béthune en 2010. Guillaume est en cycle de spécialisation auprès de Francis Jacob et Christophe Mantoux au CRR de Strasbourg.



Jule Rosner

2nd prix du concours d'orgue de Béthune en 2010. Jule termine son master à la Schola Cantorum de Bâle chez Lorenzo Ghielmi.

Dimanche 7 août 17h, entrée libre

2 et 4 mains

Sweelinck, Buxtehude, Bach, Diabelli, Liszt, Alain

Marie Cochard, Barbara Playoust, Camille Weinum

Etudiantes au CRR de Lille dans la classe d'orgue d'Aude Heurtematte, ces trois jeunes nordistes poursuivent leurs études dans le pôle supérieur pour l'obtention d'une licence de musicien interprète. Barbara a reçu le 2nd prix du concours d'orgue de Béthune en 2008 et Marie a été demi-finaliste en 2010.



Dimanche 21 août 17h, entrée libre

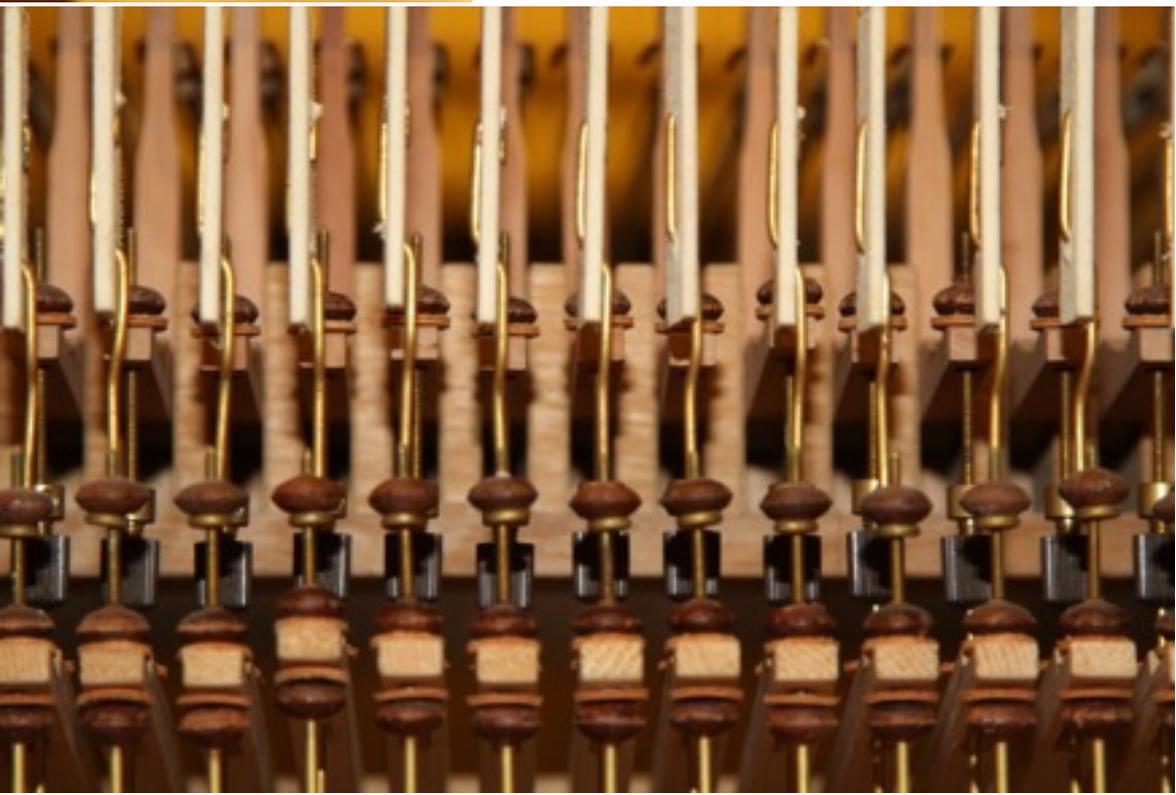
2 et 4 mains

Bach, Alain, Duruflé

Marion André, Keum-Sun Chun (Corée), Louis Delpech



Après avoir obtenu leur prix d'interprétation au CRR de Saint-Maur-des-Fossés, Keum-Sun, Marion et Louis terminent leur cycle de perfectionnement avec Eric Lebrun. Ils ont été demi-finalistes du concours d'orgue de Béthune en 2010.



Dimanche 18 septembre 17h, entrée libre

Requiem de Fauré

Litanies à la vierge noire de Poulenc

Oeuvres pour orgue de Bach et Mendelssohn

Chœur Régional du Nord Pas-de-Calais, direction Eric Deltour
Anne Elly Tevi (*soprano*), Cyril Guilmot (*baryton*)



Le requiem de Fauré

"Mon Requiem a été composé pour rien...pour le plaisir si j'ose dire" et dans un entretien, il précise qu'il a "cherché à sortir du convenu", préférant exprimer sa sensibilité d'artiste, sa conception personnelle de la mort comme "une délivrance heureuse, une aspiration au bonheur d'au-delà, plutôt que comme un passage douloureux".



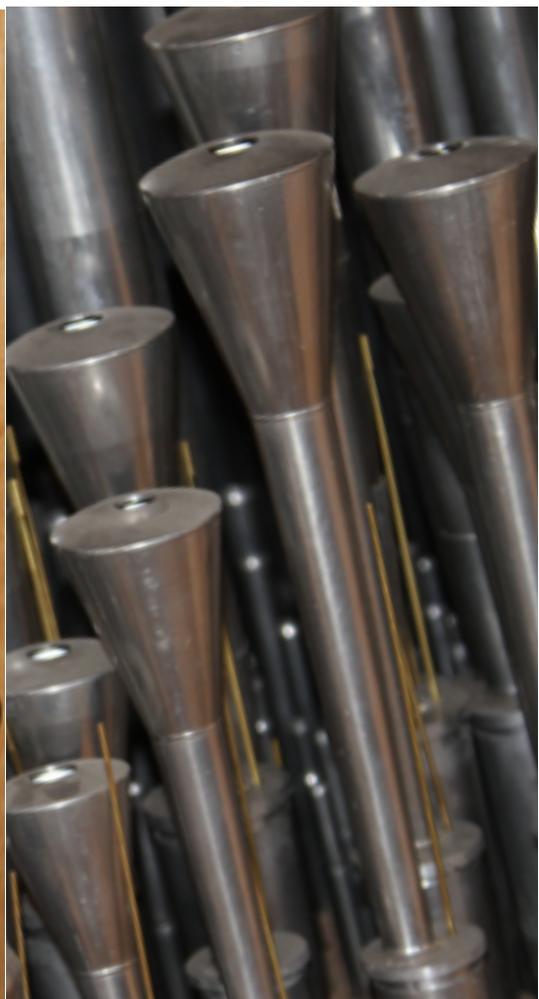
Ami Hoyano (*orgue*)

Réservations conseillées : 03 21 68 31 37 de 14h à 18h30

Le Chœur Régional participe à la vie musicale du Nord Pas-de-Calais depuis plus de vingt-cinq ans. Le Chœur peut rassembler jusqu'à 130 choristes et son répertoire s'étend de Mozart à Tippett en passant par Brahms, Ravel, Fauré...

Partenaire des grands orchestres (ONL, Orchestre Français des jeunes...) le Chœur Régional a donné plus de 400 concerts attirant plus de 370 000 auditeurs.

Béthune²⁰¹¹ Capitale régionale de la Culture



Dimanche 2 octobre, 17h, entrée libre

Le Livre de Psaumes de Lacôte Création
Schlick, Manchicourt, Britten, Focroulle...

Choeur Aedes de Paris, direction Mathieu Romano



**Thomas
Lacôte**
Compositeur

**Ghislain
Leroy**
Orgue



Réservations conseillées : 03 21 68 31 37 de 14h à 18h30

Béthune²⁰¹¹ Capitale régionale de la Culture



En partenariat avec Contrepoints 62, le Festival des Orgues du Pas-de-Calais

Clés d'écoute du concert par Bernard Hédin, Louis Delpech, Thomas Lacôte

Oeuvres anciennes et contemporaines pour orgue : de Schlick à Focroulle

Benjamin BRITTEN (1913-1976) Sacred and Profane, Chœur Aedes

Pierre de MANCHICOURT (1510-1564) « Femme qui dort pour argent se réveille » motet pour voix transcrit pour orgue, Ami Hoyano

Thomas LACÔTE (né en 1982) Livre de Psaumes pour chœur et orgue, Chœur Aedes et Ghislain Leroy **Création**

Le Livre de Psaumes est une « mise en musique » d'un même texte présenté dans plusieurs traductions différentes simultanées. Ce principe s'appelle, à défaut de meilleur terme, « hétéro-textualité ». La polytextualité en musique a été utilisée à la fin du Moyen-Âge, dans l'ère de transition qui mène à l'avènement de la polyphonie franco-flamande. Durant la seconde moitié du XX^{ème} siècle, ce procédé a été souvent repris, d'abord pour ses capacités à symboliser l'universalisme grâce à la cohabitation de langues différentes, ou dans le sillage de certaines tendances post-modernes, concaténant des textes d'origines historiques diverses.

Le but habituel d'une traduction est de s'approcher au plus près du texte original, avec tout ce que ceci peut signifier de sacrifices de la lettre au profit de l'esprit. Cependant, dans l'histoire littéraire, quelques textes particulièrement significatifs ont fait l'objet de traductions plus créatrices : Dante, Shakespeare ou Goethe, mais l'exemple le plus riche est celui des livres de l'Ancien Testament, et parmi eux le Livre des 150 Psaumes dits «de David». Deux auteurs majeurs sont retenus pour ce projet : Paul Claudel et Olivier Cadot.

L'orgue, considéré comme un véritable corps sonore, innerve l'ensemble vocal

plus qu'il ne l'accompagne, s'insérant dans la sonorité du chœur pour créer des textures inédites auxquelles concourent écriture et résultante acoustique.

Des compositions anciennes et contemporaines de Schlick, Manchicourt, Britten, Focroulle feront écho à la création.

Thomas Lacôte a obtenu cinq premiers prix au CNSM de Paris. En tant que compositeur, il a reçu des commandes de Radio France, du festival de Feldkirch (Autriche)..

Composé exclusivement de chanteurs professionnels, l'ensemble Aedes a déjà inscrit à son répertoire de nombreuses œuvres du grand répertoire. La musique du XX^{ème} siècle et la création contemporaine tiennent elles aussi une place essentielle dans les activités de l'ensemble. Il est Lauréat 2009 du Prix Liliane Bettencourt pour le chant choral décerné par l'Académie des Beaux-Arts.

Lauréat du CNSM de Lyon, Ghislain Leroy remporte le premier du 5^{ème} concours d'orgue international de la Ville de Paris.

Ami Hoyano, ambassadrice culturelle de l'orgue de Béthune.

Orgues en Béthunois 2011

DIMANCHE 10 JUILLET 17h

Ami Hoyano, orgue - Mathilde Cardon, mezzo
Tatiana Guerchovitch, piano

DIMANCHE 24 JUILLET 17h

Jule Rosner, Guillaume Naussbaum, orgue

DIMANCHE 7 AOÛT 17h

Barbara Playoust, Marie Cochard, Camille Weinum, orgue

DIMANCHE 21 AOÛT 17h

Keum-Sun Chun, Marion André, Louis Delpech, orgue

DIMANCHE 18 SEPT. 17h

CHŒUR REGIONAL, dir. Eric DELTOUR
Ami HOYANO, orgue
Requiem de Fauré, Bach, Mendelssohn, Poulenc

DIMANCHE 2 OCT. 17h

CHŒUR AEDES, dir. Mathieu Romano
Ghislain LEROY, orgue
Manchicourt, Britten, Focroulle, Lacôte



Création

Rens : 03 21 68 31 37 / 14h - 18h30

orguebethune.free.fr
bethune2011.fr